

:

ZMLUVA o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1963 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov
/ďalej ako „Zmluva“/ medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 20217 95358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: 5028001024/ 0900
Konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: Vysoká škola múzických umení v Bratislave
Divadelná fakulta
Právna forma: verejná vysoká škola
Sídlo: Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
Konajúci osobou: doc. Mária Heinzová, rektorka
IČO: 00397431
DIČ: 2020845200
IČ DPH: SK2020845200
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK93 8180 0000 0070 0024 1930
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“)

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Poslaním Spoluorganizátora je rozvíjať harmonickú osobnosť, vedomosti, múdrosť, dobro a tvorivosť v človeku a prispievať k rozvoju vzdelanosti, umenia, kultúry, vedy a zdravia pre blaho celej spoločnosti a tým prispievať k rozvoju vedomostnej spoločnosti.

1. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia s názvom *Istropolitana Projekt 2018 - Medzinárodný festival vysokých divadelných škôl* (ďalej len „**podujatie**“). Podujatie sa uskutoční dňa 11.6.2018 v mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**MDPOH**“).
- 1.2. Podujatie sa skladá z viacerých divadelných predstavení, pričom program podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na cene vstupenky na podujatie vo výške 3,- € v predpredaji, 3,- € pri predaji na mieste, 3€ pre zamestnancov a študentov VŠMU s platným preukazom ISIC 1,- €. pernamentka na celý festival 25,- €
- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že VŠMÚ patrí 30 ks voľných vstupeniek a BKIS patrí 10 ks voľných vstupeniek na každé jedno predstavenie odohraté v rámci podujatia; pre vylúčenie pochybností BKIS zostávajú k dispozícii aj služobné miesta v hľadisku MDPOH:

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor MDPOH za účelom skúšky a samotného predstavenia podujatia dňa 11.06.2018 vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich – v súlade s prílohou č. 3 Harmonogramom prác;
- 2.1.2. zabezpečiť poskytnutie nasledovných prevádzkových služieb v priestoroch MDPOH:
 - 2.1.2.1. prevádzkar dňa 11.06.2018 v čase od 6:00 do 23:00 hod
 - 2.1.2.2. zdravotná služba (v počte 2 osoby) dňa 11.06.2018 v čase od 19:00 do 22:00 hod
 - 2.1.2.3. toaletárka (v počte 2 osoby) dňa 11.06.2018 v čase od 19:00 do 22:00 hod.
 - 2.1.2.4. upratovanie priestorov MDPOH po skončení podujatia;
- 2.1.3. zabezpečiť poskytnutie technických služieb v priestoroch MDPOH v súlade s prílohou č. 1 k zmluve;
- 2.1.4. zabezpečiť propagáciu podujatia v nasledovnom rozsahu:
 - 2.1.4.1. uvádzanie podujatie na www.bkis.sk a www.mdph.sk ;

2.2. Spoluorganizátor sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať program podujatia a účasť účinkujúcich na podujatí v súlade s prílohou č. 2 a uhradiť všetky a akékoľvek náklady súvisiace s účinkovaním účinkujúcich na podujatí;
- 2.2.2. zabezpečiť predaj vstupeniek na podujatie prostredníctvom webovského portálu - <http://www.istropolitanaproject.sk> a hodinu pred predstavením na mieste podujatia; pre vylúčenie pochybností, Spoluorganizátor sa zaväzuje zabezpečiť tlač všetkých vstupeniek na podujatie;
- 2.2.3. vytvoriť a zaslať grafické návrhy všetkých propagačných materiálov k podujatiu v elektronickej podobe na úsek marketingu a obchodu BKIS na odsúhlasenie bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti zmluvy; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto zmluvy;

- 2.2.4. propagovať podujatie v nasledovnom rozsahu: cez internet, cez facebook, cez aplikáciu pre mobilné telefóny a tablety a prostredníctvom všetkých mediálnych partnerov uvedených na stránke <http://istropolitanaproject.sk>
- 2.2.5. splniť protokolárne povinnosti súvisiace s podujatím; vrátane splnenia oznamovacej povinnosti voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov;
- 2.2.6. že zodpovedá v súvislosti s podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv – najmä, no nie limitovane so LITA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.7. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel v rámci podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnená udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety;
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch spolu s logom BKIS a MDPOH;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť všetky náklady vyplývajúce z plnenia podľa bodu 2.2.
- 3.2. BKIS sa zaväzuje uhradiť náklady vyplývajúce z plnenia podľa bodu 2.1 s tým, že Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť BKIS čiastočné náklady na technické a prevádzkové zabezpečenie podujatia podľa bodu 2.1.3 a 2.1.2 v sume **1.308,06,- EUR** (slovom tisíctristoosem eur a šesť centov). Peňažnú čiastku podľa predchádzajúcej vety sa Spoluorganizátor zaväzuje uhradiť BKIS na základe tejto zmluvy najneskôr do 10 dní od skončenia podujatia.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že tržby zo vstupného patria v plnom rozsahu Spoluorganizátorovi.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím a ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a

ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím

5. Vyššia moc

5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Osoba podpisujúca zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 6.3. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Technické služby, príloha č. 2 Program podujatia a príloha č. 3 Harmonogram prác.

6.10. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

doc. Mária Heinzová ArtD., rektor
Vysoká škola múzických umení v Bratislave

Prílohy:

- 1) Technické služby
- 2) Program podujatia
- 3) Harmonogram prác

príloha č. 1 – technické služby

11.6.2018	Krakov	
Javiskový technik		6:00 – 23:00
Osvetľovač		6:00 – 22:00
Pomocný technik	6:00 – 23:00	
Operátor zvukovej techniky		6:00 – 22:00

Príloha č. 2 – Program podujatia

11.6. 2018 - PONDELOK

20:00 MDPOH (Krakow) 90 minút bez prestávky

Názov predstavenia: Kochanie, zabilam nasze koty / Honey, I killed our cats

Autor: Dorota Maslowska

Škola: Akademia Sztuk Teatralnych im. Stanisława Wyspiańskiego w Krakowie / AST National Academy of Theatre Arts
in Krakow

Inscenačný tím

Réžia: Rafal Dziwisz

Dramaturgia: Rafal Dziwisz

Hudba: Dawid Sulej Rudnicki

Scéna: Barbabra Guzik

Svetelný dizajn: Ada Bystrzycka

Choreografia: Katarzyna Anna Malachowska

Účinkujú: Izabela Kubrak, Weronika Lukaszewska, Natalia Hodurek, Mateusz Paluch, Daniel Antoniewicz, Bartłomej

Wiater, Dawid Sulej Rudnicki, Michal Pelker, Gregorz Bak

príloha č. 3 – harmonogram prác

AST National Academy of Theatre Arts in Krakow/Polsko/Honey, I killed our cats					
Divadlo		Módul			
Datum a čas prestavenia		11.6.2018 o 20:00			
Dĺžka predstavenia		90 minút			
Čas príchodu do priestoru		6:00			
Guide		Laura Polaščin, Andrej Púry (+421915668278)			
Harmonogram v priestore					
Do					
0:30					
Začiatok stavby	Začiatok svietenia	Zvuková skúška	Zbiehačka	Čas predstavenia	Demontáž
6:00/6hod	14:00/6hod.	14:00/6hod.	18:00/2hod	20:00/90 min	21:30/3 hod.
Svetelné požiadavky					
Popis		Počet	pozn.		
ADB DN - 105		1			
ADB ALC-4 LED		3			
ADB C203 8°- 58° 2KW		3			
ADB C103 7°-61° 1KW		19			
PC 650 W		10			
PAR 64		4			
TASMA LED		6			
DYMIARA		1			
ETC 25°- 50° 750 W		6			
SPOTLIGHT		1			
Zvukové požiadavky					
predné reproduktory		2	minimálne trojcestný systém s basovými modulmi na		
hlasné reproduktory			umiestnené na 2 lavie a pravej strane pódia		
Predné reproduktory			umiestnené na mostiku		
mix.pult		1	môže byť: Yamaha LS-9, Yamaha M7CL, Yamaha SERIA QL5, Yamaha SERIA CL3 LUB CL5		
sluchadlové mikrofóny		8			
bezdrôtový vysielac					
port prijímač		6			
ozvučenie: perkusie, basová gitara, klavír a trúbka					
Projekčná technika					
Popis		Počet	pozn.		
Personál					
Stavba	pocet	6:00	00		
Zvukár	pocet	Od	Do		
	1	14:00	21:30		
Osvetľovač	pocet	14:00	00		
	1		21:30		
Parkovanie					
Ake	pocet	00	00		
Scéna					
špec. požiadavky (tahy, toča..)					
Ohen					
Iné					
Parostroj, akustické piano					
Kontakty					
Divadlo - šéf					
Divadlo - Vrátnica					
Technik svetlo					
Technik zvuk					
Technik stavba					